

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

25 November 2010
Russian
Original: English

Десятое совещание

Женева, 29 ноября – 3 декабря 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Неофициальная презентация просьб, представляемых
по статье 5, и анализа этих просьб**

**Анализ запроса, представленного Колумбией
на продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии
со статьей 5 Конвенции**

**Представлено Председателем второй обзорной Конференции
от имени государств-участников, уполномоченных
проанализировать запросы на продления**

1. Колумбия ратифицировала Конвенцию 6 сентября 2000 года. Конвенция вступила в силу для Колумбии 1 марта 2001 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 15 марта 2002 года, Колумбия сообщила районы под ее юрисдикцией или контролем которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Колумбия обязана произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под ее юрисдикцией или контролем к 1 марта 2011 года. Колумбия, полагая, что она будет не в состоянии сделать это к данной дате, представила 31 марта 2010 года Председателю второй обзорной Конференции запрос на продление ее предельного срока. 18 мая 2010 года Председатель второй обзорной Конференция написала в Колумбию и запросила дополнительную информацию. Колумбия представила ответ 17 июня 2010 года, а впоследствии, 13 августа 2010 года, Колумбия представила пересмотренный запрос. Запрос Колумбии рассчитан на 10 лет (до 1 марта 2021 года).

2. Запрос указывает, что до вступления в силу колумбийские вооруженные сил установили противопехотные мины вокруг 35 военных баз, занимающих в общей сложности 159 652 кв. м. Запрос далее указывает, что на февраль 2010 года была завершена миннорасчистная деятельность вокруг 30 военных баз и было расчищено 110 999 кв. м и уничтожено 2719 противопехотных мин и 81 неразорвавшийся боеприпас (НРБ). Вдобавок запрос указывает, что продолжается расчистка вокруг остающихся 5 военных баз, что до сих пор расчищено 31 481 кв. м и уничтожено 539 противопехотных мин и 38 НРБ, а остающийся минный район вокруг военных баз будет обработан к октябрю 2010 года. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запросы, представляемые по статье 5 Конвенции (далее именуются как "анализирующая группа"), отметили приверженность Колумбии удалению и уничтожению всех противо-

пехотных мин, установленных колумбийскими вооруженными силами к колумбийскому первоначальному десятилетнему предельному сроку.

3. Запрос указывает, что вдобавок к минам, установленным колумбийскими вооруженными силами, Колумбия сталкивается с неизвестными масштабами загрязнения в результате применения незаконными вооруженными группировками самодельных взрывных устройств (СВУ), "обладающих характеристиками противопехотных мин". Что касается этого аспекта вызова, встающего перед Колумбией, то запрос указывает, что в силу природы действий незаконных вооруженных формирований Колумбия не имеет базовых параметров, на фоне которых можно соизмерять прогресс, и Колумбия оказывается не в состоянии определить масштабы и характер вызова в количественном выражении. Запрос далее указывает, что Колумбия наметила общую перспективу в отношении издержек СВУ на национальном уровне на основе "событий, сопряженных с противопехотными минами" исходя из 13 234 "событий", зарегистрированных с января 2002 года по декабрь 2009 года, и по крайней мере одного "события" в 65 процентах из 1119 муниципалитетов Колумбии. В других разделах запрос указывает, что в колумбийской системе информационной поддержки зарегистрировано 10 191 событие. Вдобавок запрос указывает, что с 2002 года на 6 из 32 департаментов Колумбии (Антиокия, Мета, Боливар, Какета, Северный Санта-андер и Араука) приходится 58 процентов всех "событий", и почти 50 процентов всех событий сосредоточены в 49 муниципалитетах. Анализирующая группа отметила противоречие в отношении числа "событий", сообщаемых Колумбией.

4. Запрос указывает, что с 2007 года подразделения по гуманитарному разминированию завершили полную или частичную расчистку 33 районов, затронутых присутствием или предположительным присутствием СВУ, причем было высвобождено в общей сложности 267 813 кв. м и уничтожено 241 самодельное взрывное устройство и 310 НРБ. Анализирующая группа отметила отсутствие в запросе указания о гуманитарном разминировании, предпринятом между вступлением в силу и 2007 годом в районах, где установлены СВУ, и скромность прогресса с 2007 года.

5. Запрос указывает, что метод, используемый Колумбией для идентификации минных районов, отталкивается от регистрации "событий", связанных с противопехотными минами. Запрос далее указывает, что применительно к 29 процентам событий, зарегистрированных в период с 2004 по 2009 год, имеется точка геопривязки; применительно к 3 процентам событий имеется приблизительная географическая привязка к топографическому признаку; а применительно к 68 процентам событий географическая привязка отсутствует и привязка производится только по отношению к муниципалитету. Вдобавок запрос указывает, что ни один из этих уровней привязки не является достаточно специфичным для установления подозрительного района, что требуется нетехническое исследование каждого события, с тем чтобы определить достоверность подозрения в отношении противопехотных мин, а потом надо произвести техническое обследование, чтобы установить периметр минного района, и этот процесс идентификации не применяется ко всей национальной территории в силу существующих проблем потенциала и безопасности. Председатель второй обзорной Конференции спросила Колумбию, может ли та указать, где предпринимались ее идентификационные процессы. Колумбия в ответ перечислила 23 муниципалитета, где в период с 2004 по 2009 год было проведено 44 "исследования воздействия", и 7 муниципалитетов, где в 2010 году было проведено 28 "нетехнических обследований". Анализирующая группа отметила, что с учетом неопределенности, выраженной Колумбией в отношении идентификации

минных районов, неопределенный характер носят и сами оценки масштабов и местоположения остающегося вызова.

6. Запрос повторяет, что "нет в наличии национального базового параметра, который позволил бы произвести точную оценку масштабов остающейся задачи", но отмечает, что используется методика для того, чтобы произвести оценку размеров предположительно опасного района. Запрос указывает, что эта методика предполагает допущение относительно присутствия других противопехотных мин в радиусе 40 метров от того места, где была размещена противопехотная мина, которая вызвала "событие", и что это дает предположительный район площадью приблизительно 5000 кв. м на событие. Запрос далее указывает, что на основе 10 191 "события", зарегистрированного в колумбийской системе информационной поддержки, эта методика позволяет предположить, что имеется "опасный район" площадью в общей сложности 50 455 000 кв. м, что "как показывает опыт, за счет нетехнических средств можно высвободить по крайней мере 60 процентов района, сочтенного опасным", и поэтому, по оценкам, будет оставаться "минный район" размером 20 182 000 кв. м. Анализирующая группа, напоминая, что, как указывает запрос, ни одно из сообщенных событий не является достаточно специфичным для установления подозрительного района, вновь отметила весьма неопределенный характер оценок размеров "опасного района" и размеров возможного высвобождения за счет нетехнических средств.

7. Как уже отмечалось, запрос Колумбии рассчитан на 10 лет (до 1 марта 2021 года) исходя из серьезности проблемы, с которой она сталкивается, и "неопределенности в отношении прекращения загрязнения". Анализирующая группа, признавая особые проблемы, с которыми сталкивается Колумбия, отметила, что перспектива будущей установки мин не является по Конвенции основанием для запроса на продление.

8. Запрос указывает следующее в качестве обстоятельств, мешающих осуществлению в десятилетний период: а) неопределенность в отношении прекращения нового загрязнения незаконными вооруженными формированиями, и в том числе, то, каким образом прежние и новые установки СВУ препятствуют инициативам в связи с обнаружением и уничтожением СВУ, и б) неполнота наличной информации. Анализирующая группа отметила, что осуществлению, быть может, помешало и отсутствие усилий по гуманитарному разминированию в районах, где между вступлением в силу и 2007 годом были установлены СВУ.

9. Запрос содержит годовые прогнозы размеров района, который Колумбия намерена высвободить за счет "нетехнической расчистки" и "технической расчистки", причем, по оценкам, в 2011 году будет высвобождено приблизительно 1,9 млн. кв. м, а ежегодные количества будут неуклонно возрастать таким образом, что в последующие годы за один только год будет высвобождаться приблизительно 18 млн. кв. м. Анализирующая группа отметила, что с учетом неопределенности оценки загрязнения столь же неопределенны, должно быть, и годовые прогнозы того, что будет высвобождаться.

10. Запрос отмечает взаимосвязь между осуществлением статьи 5 и достигнутым прогрессом за счет продвижения Колумбией стратегий с целью "обеспечить территориальный контроль, защиту суверенитета и консолидацию правительственного присутствия в районах, больше всего затронутых насилием". В этом контексте запрос указывает, что в 2011–2013 годах Колумбия планирует операции в 14 муниципалитетах, где условия безопасности позволяют производить гуманитарное разминирование. Запрос далее указывает, что на эти 14 муниципалитетов, хотя они и составляют лишь 2 процента всех затронутых муниципалитетов, приходится 17 процентов всего оценочного загрязнения. Как от-

метила анализирующая группа, не ясно, как много еще муниципалитетов безопасны в настоящее время для проведения гуманитарного разминирования. Анализирующая группа далее отметила, что, хотя Колумбия стремится повысить качество информации об опасных районах путем реализации пилотного исследования воздействия наземных мин (ИВНМ), осуществление пилотного ИВНМ сталкивается с трудностями из-за неохотного отношения населения в районах, где незаконные вооруженные группировки могут предпринимать репрессии против людей, которые дают информацию относительно местоположения минных районов.

11. Запрос перечисляет восемь "сфер работы" на период 2011–2020 годов, которые нацелены на установление приоритетных схем, оптимизацию процессов управления информацией и развитие навыков высвобождения земель: а) "консолидация инструментов для анализа приоритетов и возможностей"; б) "консолидация технических сфер для обсуждения и принятия решений на стратегическом уровне"; с) "квалификация полевых инструментов сбора информации в оперативных целях"; d) "квалификация администрации системы информационного обеспечения и синхронизация с системами поддержки"; е) "квалификация регистрационных процедур или расчистных операций и других смежных видов деятельности"; f) "совершенствование технического потенциала колумбийского правительства в отношении расчистки"; g) "совершенствование технического потенциала гражданских организаций в отношении расчистки"; и h) "совершенствование дополнительного нетехнического потенциала в отношении расчистки".

12. Отмечая, что проблемы информационного управления, с которыми сталкивается Колумбия, пожалуй, являются важным компонентом для успеха операций в период продления, Председатель второй обзорной Конференции спросила Колумбию, почему обновление средств и инструментов сбора информации будет иметь место только в 2011 году и что мешало Колумбии урегулировать проблемы информационного управления в первые десять лет после вступления в силу. Колумбия в ответ указала, что до 2005 года основное внимание в сфере управления информацией уделялось вскрытию масштабов этой проблемы, с тем чтобы приоритизировать противоминную деятельность в национальном бюджете и установить местонахождение жертв противопехотных мин, дабы поощрять их интеграцию в правительственные программы, и система управления информацией была хорошо адаптирована к этим задачам. Колумбия в ответ далее отметила, что с 2005 года существует функция управления информацией касательно лишь минных полей на военных базах, а потребности, связанные с управлением информацией о районах, заминированных незаконными вооруженными формированиями, стали очевидны в начале операций по разминированию в общинах в 2007 году. Колумбия в ответ также указала, что она работает с ЖМЦГР, ЮНМАС и iMMAP над корректировкой процедур и инструментов управления информацией, с тем чтобы инициировать операции по разминированию силами гражданских организаций.

13. Запрос указывает, что план Колумбии предусматривает увеличение числа колумбийских правительственных отрядов по гуманитарному разминированию с 9 в 2011 году до 14 в 2013 году с последующим увеличением до 25 отрядов в 2020 году. Запрос далее указывает, что план Колумбии также предусматривает, что в 2011 году будут функционировать два "отряда от гражданских организаций" с наращиванием этого потенциала до 85 отрядов в 2020 году. Вдобавок запрос указывает, что этот рост зависит от условий безопасности в районах, где будут иметь место операции, и готовности организаций и правительств, которые их финансируют.

14. Запрос указывает, что Колумбия имеет технические методы и стандарты расчистки, которые включены в Национальные стандарты страны по гуманитарному разминированию и в семь действующих оперативных процедур, включая следующее: процедура расчистки минных районов, с тем чтобы помочь общинам, затронутым присутствием или предположительным присутствием противопехотных мин, СВУ и НРБ; процедура расчистки минных районов с помощью минно-розыскных собак; процедура расчистки минных районов путем механического разминирования; процедура уничтожения противопехотных мин и СВУ; процедура уничтожения противопехотных мин и НРБ за счет синтезированного нитрометана; процедура расчистки оврагов; и процедура расчистки минного района на более глубоком уровне. Запрос указывает, что эти процедуры в основном призваны обеспечить, чтобы расчистка того или иного района производилась согласно Международным стандартам противоминной деятельности. Председатель второй обзорной Конференции спросила у Колумбии, действительно ли эти методы используются в полевых условиях. Колумбия в ответ указала, что, хотя Колумбия имеет действующие оперативные процедуры по расчистке минных районов с привлечением собак и механических средств, такие процедуры еще не реализованы.

15. Запрос указывает, что Колумбия сокращает опасные районы путем исключения тех районов, которые уже используются в сельскохозяйственных и строительных целях; дорог или троп, часто используемых населением; районов, в которых инженерные работы повлекли за собой те или иные серьезные изменения в земле; и районов, где имеются "явные признаки того, что земля используется населением". Вместе с тем запрос также указывает, что "Колумбии еще предстоит разработать и сертифицировать критерии высвобождения земель на основе нетехнических методов". Председатель второй обзорной Конференции попросила Колумбию прокомментировать, каким образом, в отсутствие критериев высвобождения земель, она производит высвобождение районов. Колумбия в ответ в июне 2010 года указала, что до 2009 года группы по исследованию воздействия и по техническим обследованиям устанавливали опасные районы посредством "отбраковки" или "неофициального высвобождения" земель, но "тут не уместно говорить, что определенные территории были высвобождены за счет этой неофициальной процедуры". Колумбия в ответ далее указала, что в мае 2010 года были одобрены и зафиксированы в оперативных процедурах батальона по гуманитарному разминированию "критерии для высвобождения земель путем общего обследования" и "критерии для подтверждения или исключения загрязнения в районе от ППМ/НРБ/СВУ".

16. Анализирующая группа, напоминая весьма неопределенный характер колумбийских оценок размеров "опасного района" и местоположения участков, которые действительно могли бы потребовать расчистки, отметила, что Колумбии важно востребовать весь комплекс практических методов высвобождения, с высокой степенью уверенности, районов, предположительно содержащих противопехотные мины, как было рекомендовано девятым Совещанием государств-участников. В этом отношении анализирующая группа отметила противоречие между ответом Колумбии в июне 2010 года с указанием о том, что с мая 2010 года имеются утвержденные критерии для высвобождения и отбраковки земель, и указанием в пересмотренном запросе на продление в августе 2010 года, что "Колумбии еще предстоит разработать и сертифицировать критерии высвобождения земель на основе нетехнических методов". Анализирующая группа далее отметила путаницу, вносимую указанием Колумбии о том, что "районы, сокращенные за счет технических и нетехнических обследований, не рассматриваются как расчищенные районы" и что это может оказывать воздей-

ствие на то, в какой степени нетехническое обследование и техническое обследование, как описано в пункте 5 выше, действительно способствуют подтверждению или опровержению подозрения относительно противопехотных мин и установлению периметра минных районов.

17. Запрос указывает, что обеспечение качества в Колумбии производится за счет присутствия национальных специалистов по надзору и международных специалистов по мониторингу от Межамериканского совета обороны Организации американских государств. Запрос далее указывает, что контроль качества осуществляется за счет инспекции расчищенных районов, которая проводится не той командой, что производила расчистку района, а другой командой, которая действует от имени колумбийской национальной администрации по противоминной деятельности. Запрос также указывает, что процесс потом завершается окончательным обследованием.

18. Запрос указывает, что правительство Колумбии заручилось необходимыми ресурсами для увеличения потенциала по гуманитарному разминированию до 2012 года. Запрос далее указывает, что, как прогнозируется, правительство Колумбии инвестирует с 2011 по 2020 год на потенциал по гуманитарному разминированию в общей сложности свыше 92 млн. долл. США, обеспечивая рост потенциала, упомянутый в пункте 13. Анализирующая группа отметила принимаемые Колумбией значительные финансовые обязательства в порядке поддержки своих усилий по осуществлению статьи 5.

19. Запрос указывает, что правительства, которые финансируют "гражданские организации (по гуманитарному разминированию)", как ожидается, инвестируют с 2011 по 2020 год на потенциал по гуманитарному разминированию в общей сложности свыше 180 млн. долл. США (или в среднем ежегодно свыше 18 млн. долл. США), обеспечивая рост потенциала, упомянутый в пункте 13. Ежегодные суммы, как ожидается, будут возрастать приблизительно с 900 000 долл. США в 2011 году приблизительно до 3,7 млн. долл. США в 2012 году и более чем до 20 млн. долл. США в 2013 году. Учитывая отсутствие в запросе всяких указаний на прежние международные финансовые взносы на гуманитарное разминирование в Колумбии вкуче с крупными суммами, ожидаемыми на будущее, анализирующая группа отметила, что прогнозы Колумбии в отношении мобилизации ресурсов носят крайне амбициозный характер.

20. Запрос указывает, что Колумбия прогнозирует на 2011–2020 годы расходы на "команды по нетехническому обследованию" в размере в общей сложности свыше 5,2 млн. долл. США (или в среднем ежегодно свыше 527 000 долл. США). Запрос далее указывает, что Колумбия прогнозирует единовременные расходы в 2011 году в размере 40 000 долл. США и ежегодные расходы в размере 110 000 долл. США в связи с "постановкой задач и сосредоточием ресурсов" в запрашиваемый период продления, ежегодные расходы в размере 190 000 долл. США на управление информацией в запрашиваемый период продления и иные расходы в размере 1125 тыс. долл. США на управление информацией в период с 2010 по 2012 год. Анализирующая группа отметила, что в запросе нет указаний относительно ожидаемого источника финансирования для покрытия этих расходов.

21. Председатель второй обзорной Конференции спросила Колумбию, как та установила бюджет для национальных и гражданских отрядов по разминированию, а также инвестиции, необходимые для поддержания нетехнических команд. Колумбия в ответ указала, что расходы были основаны на издержках колумбийских вооруженных сил в связи с имеющимися расходами на гуманитарное разминирование в плане содержания, операций и оборудования.

22. Запрос указывает, что в результате осуществления статьи 5 имеют место значительные социально-экономические выгоды. Запрос указывает, что деятельность по гуманитарному разминированию облегчает возвращение перемещенных лиц и восстановление общин. Запрос указывает, что с 2008 года выгоду от этих усилий получили в общей сложности 2375 человек в шести муниципалитетах. Запрос также указывает, что, несмотря на эти усилия, СВУ продолжают создавать реальную угрозу для благополучия населения. Запрос далее указывает, что противопехотные мины по-разному сказываются на наиболее уязвимых контингентах населения, и особенно тяжело поражают коренные общины. Запрос указывает, что в период с 1990 по 2009 год жертвой противопехотных мин стали в общей сложности 8245 колумбийцев, и среди них 32 процента (2513) граждан и 68 процентов (5321) членов "государственных войсковых формирований", причем 78 процентов (6130) из них перенесли ранения. Запрос далее указывает, что среди гражданских жертв 12 процентов (303) составляли женщины, а 22 процента (557) в момент происшествия с ними были несовершеннолетними. Анализирующая группа отметила, что Колумбия привела в своем запросе данные о минных жертвах в разбивке по полу и возрасту в русле обязательств, взятых государствами-участниками путем принятия Картахенского плана действий.

23. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может оказаться полезной для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, включая множество таблиц и карт, а также фотоснимки самодельных взрывных устройств, обнаруженных в Колумбии.

24. Анализирующая группа отметила, что, хотя и понятно, что Колумбия просит максимум наличного времени с учетом размаха проблемы известного или предположительного загрязнения, Колумбия делает это исходя из неполной картины. Анализирующая группа далее отметила, что, дабы получить лучшее представление о ситуации, было бы полезно, если бы Колумбия дала одиннадцатому Сессии государств-участников (СГУ-11) в 2011 году дополнительные пояснения относительно того, какие районы находятся в процессе "демократической консолидации" и какие районы в настоящее время обеспечивают необходимые условия безопасности для выполнения задач по гуманитарному разминированию, а также предоставила больше информации об этих районах.

25. Анализирующая группа отметила, что, к сожалению, спустя почти десять лет со вступления в силу Колумбия не имеет в наличии информации, дабы точнее сообщить расположение районов, которые заведомо или предположительно содержат противопехотные мины, и соответственно разработать реализационный план исходя из конкретной информации. В этом контексте анализирующая группа отметила, что было бы полезно, если бы Колумбия предоставила СГУ-11 актуализацию о предпринимаемых шагах по разработке и осуществлению более эффективных методов установления фактического местоположения и размеров предположительно опасных районов в муниципалитетах, где это может оказаться возможным.

26. Анализирующая группа отметила, что с учетом крайне амбициозных прогнозов по мобилизации ресурсов и с учетом важности устойчивой внешней поддержки на высоком уровне Колумбия могла бы извлечь пользу из разработки как можно скорее стратегии мобилизации ресурсов, которая отличалась бы ясностью в отношении ее национальной лепты в период продления.

27. Анализирующая группа отметила, что с учетом деятельности, предпринимаемой Колумбией первоначально в 14 муниципалитетах в период с 2011 по 2013 год, а также других усилий с целью точнее определить уровень загрязне-

ния и с учетом того, что Колумбия определила конкретные цели в отношении разработки методик поддержки миннорасчистных операций ее вооруженных сил и гражданских организаций, Колумбия должна иметь к концу этого периода гораздо более четкое представление о местоположении и характере загрязнения, а также о шагах, которые можно было бы предпринять для преодоления этого загрязнения. Анализирующая группа также отметила, что Колумбия предоставила расчистной план только на период с 2011 по 2013 год. В этом контексте анализирующая группа отметила, что было бы полезно, если бы Колумбия представила тринадцатому Совещанию государств-участников (СГУ-13) в 2013 году пересмотренный реализационный план, который отражал бы и принимал в расчет более четкое и более мотивированное представление о местоположении и характере загрязнения и включал пересмотренные годовые прогнозы на тот счет, какие районы, когда и как будут обрабатываться. Вдобавок анализирующая группа отметила, что было бы полезно, если бы Колумбия предоставляла текущие детальные актуализации по отношению к обязательствам, принятым в ее запросе на продление, на совещаниях постоянных комитетов, на совещаниях государств-участников и на обзорных конференциях.
